

# FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS

7 septembre – 31 décembre 2016  
45<sup>e</sup> édition



Sheila Hicks, Paris s'éveille, Ivry-sur-Seine, 1990. © Cristóbal Zanzi

## DOSSIER DE PRESSE RACHID OURAMDANE

Service de presse : Christine Delterme, Guillaume Poupin  
Assistante : Alice Marrey

Tél : 01 53 45 17 13 | Fax : 01 53 45 17 01  
c.delterme@festival-automne.com  
g.poupin@festival-automne.com  
assistant.presse@festival-automne.com

Festival d'Automne à Paris | 156, rue de Rivoli - 75001 Paris  
Renseignements et réservations : 01 53 45 17 17 | [www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)



# RACHID OURAMDANE

## TORDRE

Conception et chorégraphie, **Rachid Ouramdane** // Avec Annie Hanauer et Lora Juodkaite // Lumière, Stéphane Graillot // Décors, Sylvain Giraudeau  
Production déléguée Centre chorégraphique national de Grenoble – codirection Yoann Bourgeois et Rachid Ouramdane // Coproduction L.A./Rachid Ouramdane ; Bonlieu Scène nationale d'Annecy ; La Bâtie-Festival de Genève dans le cadre du projet PACT bénéficiaire du FEDER avec le programme INTERREG IV A France-Suisse // Coréalisation Théâtre de la Cité internationale (Paris) ; Théâtre de la Ville-Paris ; Festival d'Automne à Paris // Avec le soutien du Musée de la danse / Centre chorégraphique national de Rennes et Bretagne  
Spectacle créé avec le soutien du ministère de la Culture et de la Communication/DRAC Île-de-France dans le cadre de l'aide à la compagnie conventionnée et de la Région Île-de-France au titre de la permanence artistique  
Le Centre chorégraphique national de Grenoble est financé par la Drac Rhône-Alpes/ministère de la Culture et de la Communication, la Ville de Grenoble, le Département de l'Isère, la Région Auvergne-Rhône-Alpes et soutenu par l'Institut français pour les tournées internationales. // Spectacle créé le 5 novembre 2014 à Bonlieu Scène nationale d'Annecy

Le titre de la dernière pièce de Rachid Ouramdane – codirecteur du Centre chorégraphique national de Grenoble –, transporte, dans la brièveté de son infinitif, une part de l'épure qui guide ce projet : une scène blanche, des ombres portées, et deux danseuses, Lora Juodkaite et Annie Hanauer, qui vont opérer une torsion aussi bien physique que perceptive de leur image – dévier simultanément le cours du mouvement et du regard porté sur lui. Pour concevoir ces *solli* juxtaposés, Rachid Ouramdane s'est éloigné du souffle documentaire qui balaie ses dernières œuvres pour s'attacher à la singularité du geste porté par ces deux interprètes – qui l'ont accompagné, notamment dans les pièces *Des témoins ordinaires*, *Sfumato* et *POLICES !* ; ensemble ils ont mené un travail puisant à la source du mouvement, pour extraire un concentré de physicalité révélant les contours subjectifs de ces deux femmes : qu'est-ce qui les meut, quelles forces les animent ? De l'image spectaculaire du corps en représentation, *TORDRE* nous fait basculer vers une autre mesure, plus intime : une sorte d'infra-danse, de pulsation intérieure où se laisse entrevoir tout un rapport au monde. Depuis l'enfance, Lora Juodkaite a développé une pratique personnelle de giration, comme une spirale qui l'apaise et l'isole du reste du monde : infatigable, elle tourne, ciselant d'entêtantes variations qui font vaciller les centres de gravité. Chez Annie Hanauer, c'est le rapport à une prothèse de bras qui redéfinit la logique interne de sa danse – prolongement ou balancier qui intensifie sa présence dans l'espace. Puissants et fragiles, leurs corps portent témoignage de ce qu'ils traversent et de ce qui les traverse : deux logiques sur le fil, qui se côtoient, se bousculent, cherchant à s'arrimer au dehors...

### THÉÂTRE DE LA CITÉ INTERNATIONALE AVEC LE THÉÂTRE DE LA VILLE

Judi 3 au jeudi 10 novembre 20h30, relâche dimanche

11€ à 22€ / Abonnement 11€ à 16€

Durée : 1h

#### Contacts presse :

##### Festival d'Automne à Paris

Christine Delterme, Guillaume Poupin  
01 53 45 17 13

##### Théâtre de la Cité internationale

Philippe Boulet  
06 82 28 00 47

##### Théâtre de la Ville

Marie-Laure Violette  
01 48 87 82 73

# ENTRETIEN

## Rachid Ouramdane

**TORDRE est le titre du spectacle. C'est un verbe de mouvement. Est-ce celui qui régit votre pièce ?**

**Rachid Ouramdane :** Ce serait plutôt ce que je tente de faire au regard du spectateur. Ça ne désigne pas tant le contenu de la pièce que la façon dont je voudrais que le regard soit travaillé. Je vais faire un détour pour m'expliquer. Dans ce spectacle, il y a deux femmes qui ont une forme de « fragilité ». Lora Juodkaite tourne sur elle-même depuis l'enfance. Elle était une enfant qui pour faire face à une faille sensible, psychologique, a eu besoin de tourner. D'autres enfants doivent sauter. Elle a encore besoin de tourner tous les jours. Annie Hanauer a une prothèse qui prolonge son bras court. Ce sont deux interprètes singulières et encore aujourd'hui, en tant que danseuses, elles peuvent être stigmatisées. Il m'a semblé que la meilleure façon de parler de ces « fragilités » qui les distinguaient des autres, c'était de ne pas en parler, de les mettre de côté. Dans beaucoup de mes spectacles, j'ai ce souci de ne pas mettre ce qui me préoccupe au centre. J'ai fait un spectacle avec des adolescents de banlieue issus de l'immigration mais pour révéler leur identité, je suis passé par le sport. *TORDRE* c'est ça : contourner la chose la plus ostentatoire, aller à contre-sens, déconstruire les préjugés du spectateur, la pré-organisation de son regard.

**Ces deux danseuses se partagent le spectacle mais sans jamais danser ensemble. On a comme l'impression d'un « duo de loin ».**

**Rachid Ouramdane :** C'est vrai. Elles partagent rarement le plateau en même temps ou alors l'une est dans l'observation, dans l'attente que l'autre ait fini. S'il y a duo, c'est dans l'attention du regard, dans cette façon de respecter la prise de parole de l'autre, de lui laisser le temps. On pourrait dire qu'elles se passent le relai, que c'est une prise de relai entre deux personnes qui partagent un espace intime.

**Cette façon d'être attentivement ensemble, est-ce une sorte de proposition politique que vous faites à la société contemporaine ?**

**Rachid Ouramdane :** Cette attention qu'elles ont l'une pour l'autre est le fil rouge de beaucoup de mes spectacles. Je dis souvent que je fais des portraits – des portraits chorégraphiques – et faire des portraits c'est laisser de la place à l'autre. C'est lui laisser de la durée aussi. J'invite les spectateurs à valoriser une attente, une attente attentive, qui est le moyen pour celui ou celle qui est regardé de disposer de son identité plutôt que de se voir assigner, trop vite, à une identité imposée. Il est sûr que c'est un combat politique. Aujourd'hui, je m'implique beaucoup dans la présence de la diversité sur les plateaux mais en gardant en tête que toute personne est d'abord une personne : on n'est pas d'abord « l'handicapée », « la Japonaise ». Je crois que c'est un long chemin. Il faut faire sauter des verrous du regard.

**Le fait de travailler avec deux femmes est-il un choix, une façon de faire résonner le genre ?**

**Rachid Ouramdane :** C'est plutôt le hasard des rencontres. Je travaille avec Lora et Annie depuis longtemps. J'ai déjà utilisé

le tournoiement de Lora dans d'autres pièces, mais à chaque fois je mettais l'expressivité de ce geste au service d'autres sujets. Et tout à coup, je me suis dit : pourquoi partir d'autres sujets pour utiliser ce qu'elle fait alors qu'elle est un sujet en soi, qu'elle est porteuse de questions qui me travaillent, notamment celle de la différence ? Et c'est la même chose pour Annie. J'ai eu soudain envie, ou besoin, de travailler sur ce qu'elles représentaient pour elles-mêmes.

**Vos spectacles partent souvent de questions réelles, sociales, mais vous les emmenez systématiquement vers l'abstraction.**

**Rachid Ouramdane :** Oui. Ce qui m'intéresse c'est de faire face à des choses bien réelles mais via l'abstraction. Dans un monde abstrait, la reconnaissance est moins immédiate, l'imaginaire est plus interpellé et le spectateur est obligé de réinterroger la manière dont il nomme les signes. Je crois qu'il faut déplacer le regard qui s'est endormi sur certains sujets. Et l'abstraction est ma méthode. Dans ma pièce *Cover*, par exemple, le plateau était presque un monochrome noir. Ce n'était pas facile à regarder. Il fallait faire un effort et peu à peu se révélaient quatre présences très différentes, quatre personnes qu'on finissait peut-être par voir différemment, hors des clichés, à cause de la durée et de l'effort nécessaires à leur apparition. Très souvent, je cherche des façons de faire des portraits abstraits des interprètes, des récits fragmentés de leurs existences, pour réinventer des sujets qu'on connaît trop.

**Le son a un rôle important dans la fabrication de l'abstraction dans vos spectacles.**

**Rachid Ouramdane :** Pendant des années, j'ai collaboré avec Jean-Baptiste Julien parce que j'aime beaucoup sa façon de réfléchir sur le sujet des pièces et de les transposer dans une problématique sonore et musicale. Quand on parlait ensemble, on parlait moins musique que psycho-acoustique. Lui travaille sur des qualités de temps – suspension, étirement, précipitation – et ce temps-là, sonore et musical, organise aussi le regard. Pour *TORDRE*, c'est moi qui ait créé le son, de manière très *low-tech*, à partir de samples, mais en continuant de creuser les pistes que nous avons ouvertes avec Jean-Baptiste. J'ai aussi glissé dans le spectacle la version de *Feelings* que Nina Simone a interprété au Festival de Montreux où, tout en chantant, elle réussit à dire son désaccord avec ce qu'elle chante, à renverser les paroles de la chanson, et ce renversement fonctionne comme une bonne métaphore de *TORDRE*.

**Votre style semble construit sur un étrange paradoxe : vos sujets sont en général violents (torture, exclusion, différence) mais vous les traitez avec une douceur étrange.**

**Rachid Ouramdane :** Je sais que certains détracteurs disent que j'esthétise la violence du monde, que c'est naïf, voire niais. Mais je ne suis pas dans le cri. Le cri c'est déjà un attendu. J'ai l'impression que si j'envoyais des choses violentes sur le plateau, je produirais le genre de chocs émotionnels qui bloque le sensible et empêche de s'enfoncer dans les sous-couches de la perception. Le temps en creux, la durée douce, créent des ondes de

# BIOGRAPHIE

## Rachid Ouramdane

choc beaucoup plus violentes que quelque chose de l'ordre du cri. Et c'est ce qui m'intéresse dans les gens que je mets en scène : à quel point ils sont des héros ou des héroïnes de la société d'aujourd'hui grâce à la capacité qu'ils ont eu à en recevoir le choc, à en résoudre les conflits. Je ne me suis jamais autorisé à mettre en scène quelqu'un en état de crise, de détresse. Les œuvres que je réalise ont une dimension plutôt solaire. Elles veulent aller de l'avant, elles ont le souci de reconstruire.

Propos recueillis par Gilles Amalvi  
Avril 2016

Dès l'obtention de son diplôme au Centre national de danse contemporaine d'Angers en 1992, **Rachid Ouramdane** se lance dans une carrière de chorégraphe et interprète qui l'amène notamment à travailler en France et à l'étranger avec Meg Stuart, Emmanuelle Huynh, Odile Duboc, Christian Rizzo, Hervé Robbe, Alain Buffard, Julie Nioche...

Depuis ses premières pièces créées au sein de l'association Fin novembre qu'il co-dirige avec Julie Nioche de 1996 à 2006, Rachid Ouramdane s'attache au singulier. Il intègre, au fur et à mesure de ses créations, l'utilisation d'outils vidéographiques qui mettent en confrontation les différents mécanismes d'enregistrement et de restitution de la mémoire corporelle. La vidéo est envisagée non pas uniquement comme traitement de la représentation des corps mais aussi comme outil pour travailler le corps lui-même et atteindre une nouvelle perspective du geste chorégraphique. Ces outils numériques lui permettent de sonder la transformation de nos imaginaires et ainsi la transformation intime de nos identités. Dans *Au bord des métaphores* (2000), il charge la vidéo de triturer les identités, pour *+ ou - là* (2002), il s'inspire de la télévision et de ses icônes, *Les Morts pudiques* (2004) est un solo autoportrait nourri d'une recherche autour de la jeunesse et la mort, *Cover* (2005) a été conçu après une série de séjours au Brésil.

En 2007, Rachid Ouramdane fonde L'A. comme un endroit de réflexion artistique sur les identités contemporaines qui place la rencontre de l'autre au centre de ses préoccupations.

Aujourd'hui, il oriente sa recherche vers une écriture chorégraphique basée sur des principes d'accumulation pour de grands ensembles, comme dans *Tout autour* pour les 24 danseurs du Ballet de l'Opéra de Lyon ou *Tenir le temps* pour 16 danseurs dont la première a eu lieu au Festival Montpellier Danse en juillet 2015.

Il est régulièrement invité par des compagnies en France et à l'étranger : *Superstars* (2006) et *Tout autour* (2014) créées pour le Ballet de l'Opéra de Lyon ; *Borscheviks... une histoire vraie...* (2010), pour les danseurs de la compagnie russe Migrazia (Russie) ; *Looking back* (2011), pour Candoco Dance Company (Royaume-Uni). En parallèle de ses projets de création, Rachid Ouramdane développe un travail de transmission et d'échange en France et à l'international.

Rachid Ouramdane a été artiste associé à Bonlieu - Scène nationale d'Annecy de 2005 à 2015 et au Théâtre de la Ville de 2010 à 2015.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, Yoann Bourgeois et Rachid Ouramdane codirigent le Centre Chorégraphique National de Grenoble.

[www.ccng.fr](http://www.ccng.fr)

### Rachid Ouramdane au Festival d'Automne à Paris :

- 2002 *+ ou - là* (Centre Pompidou)
- 2007 *Surface de Réparation*  
(T2G - Théâtre de Gennevilliers)
- 2009 *Des témoins ordinaires*  
(T2G - Théâtre de Gennevilliers)

## ARTS PLASTIQUES & PERFORMANCE

### Sheila Hicks / *Apprentissages*

Musée Carnavalet – 13/09 au 2/10  
Vitrines parisiennes – À partir du 14/10  
Nanterre-Amandiers – 9 au 17/12

### Xavier Le Roy / *Temporary Title, 2015*

Centre Pompidou – 15 au 18/09

### Olivier Saillard / Tilda Swinton / Charlotte Rampling / *Sur-exposition*

Musée d'Art moderne de la Ville de Paris – 27/09 au 2/10

### Tino Sehgal / *Création*

Palais de Tokyo – 12/10 au 18/12

### Apichatpong Weerasethakul / *Fever Room*

Nanterre-Amandiers – 5 au 13/11

## THÉÂTRE

### >>> **Portrait Krystian Lupa**

#### Krystian Lupa / *Des Arbres à abattre* de Thomas Bernhard

Odéon-Théâtre de l'Europe – 30/11 au 11/12

#### Krystian Lupa / *Place des héros* de Thomas Bernhard

La Colline – théâtre national – 9 au 15/12

#### Krystian Lupa / *Déjeuner chez Wittgenstein* de Thomas Bernhard

Théâtre des Abbesses – 13 au 18/12

#### Frank Castorf / *Les Frères Karamazov* de Fédor Dostoïevski

La MC93 à la Friche industrielle Babcock – 7 au 14/09

#### Julien Gosselin / *2666* d'après Roberto Bolaño

Odéon-Théâtre de l'Europe / Ateliers Berthier – 10/09 au 16/10

#### Olivier Coulon-Jablonka

#### *Pièce d'actualité n°3 – 81, avenue Victor Hugo*

Théâtre des Abbesses – 13 au 17/09  
L'apostrophe – Théâtre des Arts / Cergy – 18 et 19/10  
Théâtre de Sartrouville et des Yvelines – 8 et 9/11  
Théâtre Brétigny – 15/11

#### Kurô Tanino / *Avidya – L'Auberge de l'obscurité*

Maison de la culture du Japon à Paris – 14 au 17/09

#### Tiago Rodrigues / *Antoine et Cléopâtre*

d'après William Shakespeare

Théâtre de la Bastille – 14/09 au 8/10

#### Claude Régy / *Rêve et Folie* de Georg Trakl

Nanterre-Amandiers – 15/09 au 21/10

#### Silvia Costa / *Poil de Carotte* d'après Jules Renard

Nanterre-Amandiers – 17/09 au 2/10  
L'apostrophe – Théâtre des Arts / Cergy – 6 au 8/10  
La Commune Aubervilliers – 11 au 14/10  
La Villette / WIP – 18 au 21/11  
Théâtre Louis Aragon / Tremblay-en-France – 13 et 14/12

#### Toshiki Okada / *Time's Journey Through a Room*

T2G – Théâtre de Gennevilliers – 23 au 27/09

#### The Wooster Group

#### *Early Shaker Spirituals: A Record Album Interpretation*

Centre Pompidou – 28/09 au 1<sup>er</sup>/10

#### *The Town Hall Affair*

Centre Pompidou – 6 au 8/10



45<sup>e</sup> édition

#### Rodolphe Congé

#### *Rencontre avec un homme hideux*

d'après David Foster Wallace

Théâtre de la Cité internationale – 3 au 18/10

#### Talents Adami Paroles d'acteurs / tg STAN

#### *Amours et Solitudes*

d'après l'œuvre d'Arthur Schnitzler

CDC Atelier de Paris-Carolyn Carlson – 4 au 8/10

#### Yudai Kamisato / *+51 Aviación, San Borja*

T2G – Théâtre de Gennevilliers – 5 au 9/10

#### Amir Reza Koohestani / *Hearing*

Théâtre de la Bastille – 11 au 19/10

#### Omar Abusaada / *Alors que j'attendais*

Le Tarmac – 12 au 15/10

#### Richard Maxwell / *The Evening*

Nanterre-Amandiers – 12 au 19/10

#### Sylvain Creuzevault

#### *ANGELUS NOVUS – AntiFaust*

La Colline – théâtre national – 2/11 au 4/12  
La Scène Watteau / Nogent-sur-Marne – 10/12  
L'apostrophe – Théâtre des Louvrais / Pontoise – 15 et 16/12

#### El Conde de Torrefiel

#### *La posibilidad que desaparece frente al paisaje*

Centre Pompidou – 3 au 5/11

#### Oriza Hirata

#### *Gens de Séoul 1909 / Gens de Séoul 1919*

T2G – Théâtre de Gennevilliers – 8 au 14/11  
L'apostrophe – Théâtre des Louvrais / Pontoise – 17 et 18/11

#### Dieudonné Niangouna / *N'kenguegi*

Théâtre Gérard Philippe / Saint-Denis / Avec la MC93 – 9 au 26/11

#### Rabih Mroué

#### *So Little Time*

Théâtre de la Bastille – 15 au 25/11

#### *Pixelated Revolution*

Jeu de Paume – 26/11

#### Forced Entertainment / *The Notebook*

d'après *Le Grand Cahier* d'Ágota Kristóf

Théâtre de la Bastille – 28/11 au 3/12

#### Daria Deflorian / Antonio Tagliarini

#### *Ce ne andiamo per non darvi altre preoccupazioni*

Odéon-Théâtre de l'Europe / Ateliers Berthier – 29/11 au 7/12

#### *Il cielo non è un fondale*

Odéon-Théâtre de l'Europe / Ateliers Berthier – 9 au 18/12

#### Berlin / *Zvzidal*

Le CENTQUATRE-PARIS – 30/11 au 17/12

#### Maxime Kurvers / *Dictionnaire de la musique*

La Commune Aubervilliers – 1<sup>er</sup> au 11/12

#### De KOE / *Le Relèvement de l'Occident :*

#### *BlancRougeNoir*

Théâtre de la Bastille – 6 au 17/12

## DANSE

### >>> Portrait Lucinda Childs

#### Lucinda Childs / *Early Works*

CND Centre national de la danse / La Commune Aubervilliers / Avec la MC93  
24 au 30/09

#### Lucinda Childs, *Nothing personal, 1963-1989*

CND Centre national de la danse - 24/09 au 17/12  
Galerie Thaddaeus Ropac / Pantin - 24/09 au 7/01

#### Lucinda Childs / *Dance*

Théâtre de la Ville - 29/09 au 3/10  
Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines - 6 et 7/10

#### Lucinda Childs / *AVAILABLE LIGHT*

Théâtre du Châtelet / Avec le Théâtre de la Ville - 4 au 7/10

#### Lucinda Childs / Maguy Marin / Anne Teresa De Keersmaeker

##### *Trois Grandes Fugues*

Maison des Arts Créteil / Avec le Théâtre de la Ville - 29/11 au 3/12  
Théâtre du Beauvaisis - 6/12  
L'apostrophe - Théâtre des Louvrais / Pontoise - 8 et 9/12  
Théâtre-Sénart - 13/12  
Nanterre-Amandiers - 15 au 17/12

#### Bouchra Ouizguen / *Corbeaux*

CND Centre national de la danse - 24 et 25/09  
Centre Pompidou - 1<sup>er</sup>/10  
Théâtre Paul Éluard de Choisy-le-Roi - 6/10  
Nouveau théâtre de Montreuil - 8/10  
T2G - Théâtre de Gennevilliers - 15 et 16/10  
Musée du Louvre - 17/10

#### Boris Charmatz / *danse de nuit*

La MC93 à la Friche industrielle Babcock - 7 au 9/10  
Beaux-Arts de Paris - 12 et 13/10  
Musée du Louvre / Avec le Théâtre de la Ville - 19 au 23/10

#### Robyn Orlin / *And so you see... our honourable blue sky and ever enduring sun... can only be consumed slice by slice...*

Théâtre de la Bastille - 31/10 au 12/11

#### Rachid Ouramdane / *TORDRE*

Théâtre de la Cité internationale / Avec le Théâtre de la Ville - 3 au 10/11

#### Lia Rodrigues / *Para que o céu nao caia*

Le CENTQUATRE-PARIS - 4 au 12/11

#### Noé Soulier / *Deaf Sound*

CND Centre national de la danse - 16 au 19/11

#### Raimund Hoghe / *La Valse*

Centre Pompidou - 23 au 26/11

#### François Chaignaud / Cecilia Bengolea / *Création*

Espace 1789 / Saint-Ouen - 29/11  
Centre Pompidou - 1<sup>er</sup> au 4/12

#### Antonija Livingstone / Nadia Lauro

*Études hérétiques 1-7*  
La Ménagerie de Verre - 1<sup>er</sup> au 3/12

## MUSIQUE

### >>> Portrait Ramon Lazkano

#### Ohiberritze / Tradition et création au Pays Basque

Théâtre du Châtelet - 17/09

#### Ramon Lazkano / Enno Poppe / Luigi Dallapiccola

Théâtre des Bouffes du Nord - 10/10

#### Ramon Lazkano / Matthias Pintscher

Cité de la musique - Philharmonie de Paris - 15/11

#### George Benjamin / Richard Wagner / Johannes Brahms

Grande salle - Philharmonie de Paris - 28 et 29/09

#### Robert Piéchaud / *Amerika*

Théâtre des Bouffes du Nord - 17/10

#### Wolfgang Rihm / *Et Lux*

Église Saint-Eustache - 9/11

#### Morton Feldman / *For Philip Guston*

Église Saint-Eustache - 18/11

#### Mark Andre / Enno Poppe / György Kurtág

Théâtre de la Ville / Espace Pierre Cardin - 28/11

#### Pierre-Yves Macé

Théâtre de la Ville / Espace Pierre Cardin - 5/12

#### Enno Poppe / Agata Zubel / Pascal Dusapin

Cité de la musique - Philharmonie de Paris - 9/12

## OPÉRA

#### Robert Ashley / Steve Paxton / *Quicksand*

Théâtre des Abbesses - 21 au 24/09

## CINÉMA

#### Jafar Panahi / Intégrale et exposition

Centre Pompidou - 7/10 au 13/11

#### American Fringe

La Cinémathèque française - 25 au 27/11

#### João Pedro Rodrigues / Intégrale

Centre Pompidou - 25/11 au 2/01



## **Le Festival d'Automne à Paris est subventionné par :**

Le ministère de la Culture et de la Communication  
Direction générale de la création artistique  
DRAC Île-de-France

La Ville de Paris  
Direction des affaires culturelles

Le Conseil Régional d'Île-de-France

## **Le Festival d'Automne à Paris remercie l'Association Les Amis du Festival d'Automne à Paris, ses mécènes et donateurs individuels, fondations et entreprises qui contribuent à la réalisation de cette 45<sup>e</sup> édition.**

GRAND MÉCÈNE DU FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS  
Fondation Pierre Bergé - Yves Saint Laurent

### MÉCÈNES

agnès b.

Arte

Koryo

Louis Vuitton

Noirmontartproduction

Royalties

Fondation Aleth et Pierre Richard

Fondation Clarence Westbury

Fondation d'entreprise Hermès

Fondation Ernst von Siemens pour la musique

Fondation d'Entreprise Philippine de Rothschild

King's Fountain

Mécénat Musical Société Générale

Olivier Diaz

Pâris Mouratoglou

Jean-Pierre de Beaumarchais

Béatrice et Christian Schlumberger

### DONATEURS

Philippe Crouzet, Sylvie Gautrelet, Pierre Lasserre, Ishtar Méjanès, Jean-Claude Meyer, Sydney Picasso,

Ariane et Denis Reyre, Agnès et Louis Schweitzer, Nancy et Sébastien de la Selle, Bernard Steyaert, Sylvie Winckler

Carmen Immobilier, Fondation Crédit Coopératif, Fondation pour l'étude de la langue et de la civilisation japonaises sous l'égide de la Fondation de France, Fonds Handicap & Société par Intégrance

### AMIS

Annick et Juan de Beistegui, Christine et Mickey Boël, Irène et Bertrand Chardon, Catherine et Robert Chatin,

Hervé Digne, Aimée et Jean-François Dubos, Susana et Guillaume Franck, Agnès et Jean-Marie Grunelius, Pierre Morel, Annie

Neuburger, Tim Newman, Yves Rolland, Myriam et Jacques Salomon, Guillaume Schaeffer

Le Festival remercie également les Mécènes, Donateurs et Amis qui ont souhaité garder l'anonymat.

## **Partenaires 2016**

Sacem, Adami, SACD, ONDA, Adam Mickiewicz Institute, Institut Polonais de Paris, Ina



45<sup>e</sup> édition

[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)

# **FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2016**

7 SEPTEMBRE – 31 DÉCEMBRE

Festival d'Automne à Paris | 156, rue de Rivoli – 75001 Paris  
Renseignements et réservations : 01 53 45 17 17 | [www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)